

El huerto-vegetable garden

Regar-to wáter, regadío-irrigation

El terreno regable-arable/irrigable land

La maceta-plant pot/potted plant

El deshierbe-weeding; deshierbar-to weed

La siembra-sowing; sembrar-to sow

El riego-watering, irrigation; regar-to water

La cosecha-harvest, crop, picking

El estanque-pond also (pozo, charca); estancar-to dam, block, hold back, damper

La ubicación-location

El tamaño-size

Adentro-inside

La ventana-window

La luz-light

El lugar-space, a place

Las hierbas de olor-aromatic herbs, spices?,

<http://forum.wordreference.com/showthread.php?t=1684267>

Disponer de-to have (available)

Cerca de-close to

Más-more

Los más-the most

Pisar-step, step on, walk on, crush, trample

El ancho-width, breadth

El largo-length, long, lengthy

Entre-between, among

El aspecto-appearance, look, aspect, facet

Prestar-to lend, give, provide; prestarse-to volunteer, lend oneself, offer

El cuerpo-body

El paisaje-landscape, scenery; de cultivo-farming landscape; urbano-urban landscape

El caracol-snail, (concha en forma de espiral)seashell; cochlea (cóclea)

Crear-to create

El sitio-site, location, place, seige, room, space

Alguna-some, any

El suelo-ground, surface, floor, land, soil

Pues-since, well; puesto que-since, as (literally "put that")

Tratarse de/se trata de-to be regarding, deal with, be about/it's about

Crecer-to grow, rise (river), wax (moon), swell, expand

Poder/el poder-to be able to, can; (sustantivo-power)

Establecerse-establish oneself (refl), establish

A partir de-from, beginning from/with

La semilla-seed, spark (fig); sin semilla-seedless

El esceje (sic)/esqueje-plant fragment; <http://www.botanical-online.com/esquejes.htm>

La sequía-draught, lack of rain, block, lack of inspiration

La hortaliza-vegetable (vegetal de huerta); <http://es.wikipedia.org/wiki/Hortaliza>

La mayoría de-the majority of

Según-according to

Proteger-to protect

Por supuesto-of course

Querer-to want

Cultivar-farm, grow, cultivate

Abstenerse de-to abstain (oneself) from

La volteo/voltear-turn/to turn over; (sustantivo-una vuelta)

El barbecho-fallow land, **dejar en barbecho**, to lie fallow

El terreno de cultivo-farmland, o plot of land for planting

Procurar-to obtain, make sure, assure; procuremos-let's make sure

Alrededor de-around, surrounding

La gramilla-grass, lawn

Tapado-covered

Soltar-to release, loosen; se suelta-is loosened, one loosens

Pala-shovel; biedo-pala-???? A light shovel/shoveling?

Sano-healthy

Crear-to create

El ambiente-environment, atmosphere

Nuestro-our

La excavación-excavation, digging; doble excavación-double excavation?

Bastante-enough, sufficient, quite

Profundo-deep

El aflojamiento-loosening, slackening, weakening; aflojar-to loosen

Sin-without

Desarrollado-developed, created; desarrollar-to develop, grow, flourish, explain

Promovido-promoted; promover-promote, cause, sponsor

Realizarlo-to accomplish/fulfill it; realizar-to accomplish, complete, fulfill, carry out, put into effect

El esfuerzo-force, effort

El manejo-handling, use, management; manejar-to manage, drive, manipulate, handle

La herramienta-tool; herramienta de mano-hand tool

Intacto-intact, unspoiled, virgin, pristine

La aireación-ventilation, aeration

Desde-from, since

Arropar-to wrap up, tuck in; arropo-a cover

“Mulcheada de cobertura”-a mulch covering?

El alimento-food, nourishment, fuel; valor alimenticio-nutritional value

La paja-stalk, Straw, hay, drinking straw-also popote in MX

Los restos de comida-leftovers (food)

La poda-trimming; podar-to prune

El pasto-grass, pasture, grazing, fodder; pastar-to graze

El estiércol-manure, dung, compost, scum

El papel-paper

El petate-(Mex/Am cent)material made of woven strips of palm leaves

El cartón-cardboard

La harina-flour; harina de pescado-“fishmeal”; fig: ser harina de otro costal-be a different matter

El quelite-shoot, tip, green part; fig: **MODISMO: poner a algn como un quelite (Méx) (fam)** to make mincemeat of sb

*Los chaponeados-trimmings, trimmed; chaponear-to trim: “Lo que antes fueron bodegas, pasillos, talleres o las oficinas o la *Wells Fargo*, están prácticamente en ruinas, se ha desinfectado, pintado, cortado el césped, **chaponeado** arbustos y se espera solamente que las autoridades correspondientes rehabiliten y recuperen dicho lugar.”

–por “Agencia Esquema” en internet-

Los quelites chaponeados-shoot trimmings

Implicar-to implicate, involve, mean

La cantidad-quantity; gran cantidad-large quantity

El éxito-success, hit (music), best seller (literature)

La lombriz/lombrices-earthworm, angleworm; fig-feliz como una lombriz-happy as a clam

Hacer-to do, to make; hagan-(subj.) that they do

La infusión- Infuse-dejar algo en infusión/dejar reposar

Útil-useful

Hervir-to boil

La olla-pot, pan

Se coloca-is placed; colocar-to put, place, lay, hang

La taza-cup; taza medidora-measuring cup; taza (receptáculo del escusado) toilet

La tetera-teapot, (MX-baby bottle)

El barro-mud, clay

Barrer-to sweep

Hirviendo-boiling

Se vierte-is poured, one pours; Pour-verter/echar/ escurrir, drenar (drain)/ **I poured the milk down the sink** vertí **or** eché la leche por el fregadero/**he poured some wine into a glass** vertió **or** echó un poco de vino en un vaso

Encima de-on top of; encima-on, over, above

Acereis??????

Los aceites esenciales-essential oils?

Se cuela-is strained; Strain/strainer-colar/colador

El cocimiento-the cooking; cocer-to boil, bake, cook, oven-cook, roast; (colloquial) cocerse-to get toasted, tanked, pickled, emborracharse

La raíz-root

La corteza-rhind, crust, earth's crust; fig-coarseness, roughness; Ser cortés-to be polite; las cortes-the courts

El tronco/los tronquitos-log, trunk, core, branch/little branches; fig-MX-clumsy, ES-buddy, mate, pal

Es decir-that is, that is to say

Dura/o-hard, difficult, strict, stiff

Los principios activos-active ingredients

El hierro-iron

Ya-now, already, about to (many meanings)

Vaporización-vaporization; vaporizar-to vaporize

La vía-route, track, by way of; vía respiratoria-respiratory tract

El catarro-cold, catarrh

La tina-bathtub, vat, large jar, tub

El cocimiento- Líquido cocido con hierbas u otras sustancias medicinales, cuyo uso es generalmente terapéutico: *se hizo un cocimiento de eucalipto para descongestionarse.*

Se empapa-is soaked; empapar-to soak, steep, absorb, imbibe, saturate; empaparse-to be drenched, soaked

Paño-cloth, rag, material

La cataplasma-poultice

Se muele-is ground; moler-to grind, mil; fig-to grind down, wear down, wear out, tire out, bother, pester, annoy, bug

Manta de cielo-cheesecloth, for straining

El baño maría-bain marie, water bath; <http://simple.wikipedia.org/wiki/Bain-marie>

Extraer-to extract, pull out, remove

Se alterarían-would be changed; alterar-to change, modify, affect, disrupt

El calor-heat

Lo cual-which, that which

Troceada-cut into pieces; trocear-to cut into pieces, cut up

Temperature ambiente-room temperature

El malvavisco-marshmallow

El lino-flax

Se hace-(it) is made; hacer-to do, to make

La graduación-graduation, rank, proof

Jamás-never

La recolección-the gathering up, harvesting, collection; recolectar-to collect, gather, harvest

El secado-drying; secar-to dry

El rocío-dew, mist, spray

Luna creciente-waxing moon; crecer-to grow, increase

Llena-full; rellenar-to refill, fill (chiles rellenos)

Tartar (se) de-to involve, to be involved

Menguante-waning, diminishing, failing, declining, ebbing; menguar-to decline, decrease, lessen, diminish, shrink

Oscuro-dark

La rejilla-grill, grating, rack, screen

Templado-lukewarm, tepid, mild, calm; toned, buff

Sombrio-shady; la sombra-shade; fig-dark, somber, gloomy, dismal

La ventaja-advantage, benefit

Fresco-fresh, airy, cool, chilly, cold

Bien cerrado-well sealed; cerrar-to close, finalize, lock

Guardarse-to keep (be kept), put away; watch over, observe, maintain, save, hold on to, take precautions against

Forrarse-to cover, line, wrap; fig-make a killing, get rich, make one's fortune; el forro-lining, cover, jacket

La mes-month

El cedazo-sieve, large fishing net

El tallo-stem, stalk

Dos terceras partes-two thirds; una tercera parte-one third

La fecha-the date

Agregar-to add

Etiquitar-to label, classify

Volver-come back, return, begin again; volverse-to turn, go

Medicamento de patente-a medicine (under patent) for a new active ingredient that has been studied and is innovative?

<http://foros.expansion.com/sociedad-y-cultura/98223-medicamento-de-patente-que.html>

Entibiar-to warm up or to cool off; tibio-tepid

El frasco-jar, pot, medicine bottle, perfume bottle

El gotero-dropper

Vivaz-vigorous, robust, sharp, bright, clever

Recubierta-covered; cubierta-covered

El vello-down, hair, fuzz

Plateado-silver, silvery, silver plated, silvered

La cabezuela- (*Bot*) head (of a flower); (=capullo) rosebud

La cuneta-ditch, curb

Hallarse-to find oneself

Desastroso-disastrous, terrible, awful

Amargo-bitter; fig-negative, gloomy; colloquial: black (for coffee/tea)

Vermífuga- vermifuge (worm expellant)

Enmenagoga- Emmenagogue, stimulate bloodflow in pelvic area, uterus, encourages menstruation

Inapetente-to have no appetite

Diséptica-of or having indigestion

Pesado-heavy, difficult

El compuesto-compound

El hígado-liver

La bilis-bile; fig-temper, bad mood, anger

Actualmente-currently

La tuyona- Thujone, a ketone and a monoterpene that occurs naturally in two diastereomeric forms:- α -thujone and- β -thujone. It has a menthol odor. [Wikipedia http://www.botanical-online.com/tujona.htm](http://www.botanical-online.com/tujona.htm)

Los ramos-bunches, bouquets, branches

La roncha-weal, welt; from Word Reference fórum: "Ronchas", like that, in plural, can be interpreted as "rash" = "salpullido o sarpullido (regionalismos)" "hives" is "urticaria" Me parece haberlo escuchado como "**red bump**", roncha, como cuando te pica un insecto, y produce una especie de ampolla o pápula y pica, eso conozco como roncha. cuando son pequeños y muchos es "salpullido", rash."

El padecimiento-worry, concern; padecer-to suffer, endure, worry

El susto-fright, shock, scare

De naturaleza- species, class; especie, clase o género; *No había visto flores de esta naturaleza.*

Las digestiones pesadas-difficult/slow/painful digestión

A la vez-at once, at the same time

La escasez-shortage, scarcity, dearth, privation, want, need

Aminorar-to slow down, slow up, reduce

Endulzar-to sweeten

El oxiuro-digestive tract parasite type; <http://salud.univision.com/es/enfermedades-del-sistema-digestivo/oxiuros>

El solitaria-digestive tract parasite type (worm); http://es.wikipedia.org/wiki/Lombriz_solitaria

Remojar-to soak, steep; remojando-wetting

El vientre-stomach, abdomen, womb, belly

Poner-to put; puesto-put, set, positioned; sustantivo-stand, kiosk, stall

Untar-to spread, butter; fig-to bribe

El embarazo-pregnancy

Alejar-move away, distance; alejarse-to move (oneself) away from; alejado de-away from

El puñado-handfull, fistful

El Ganado-cattle, stock, herd, livestock, group, crowd

El caballo-horse; la yegua-mare; fig-stupid

La mosca-fly

El mosco-mosquito

El tebano (sic) tábano?- <http://wikifaunia.com/invertebrados/tabano/>

Rociar-to spray, sprinkle; se rocía-was sprayed, used to sprinkle

El pulgón-plant louse

La mosca blanca-whitefly; http://www.planetahuerto.es/revista/como-combato-la-mosca-blanca_00107

<http://es.wikipedia.org/wiki/Aleyrodidae>

Glabro-hairless; <http://es.wikipedia.org/wiki/Glabro>

El vilano-thistledown

El medio/medio ambiente-environment; http://es.wikipedia.org/wiki/Medio_ambiente

El estragol- Estragole is a phenylpropene, a natural organic compound. Its chemical structure consists of a benzene ring substituted with a methoxy group and a propenyl group. [Wikipedia](#)

El eugenol- Eugenol is a phenylpropene, an allyl chain-substituted guaiacol. Eugenol is a member of the phenylpropanoids class of chemical compounds. [Wikipedia](#)

El timol-crystilline substance in essential oils <http://es.wikipedia.org/wiki/Timol>

La caída-the fall, loss, drop, decline; caer-to fall, fall down, drop, collapse,

El cabello-hair on head (cabeza)

El retorcijón-spasm? Spastic colon? <http://mx.answers.yahoo.com/question/index?qid=20060809103557AAzxN2y>

La matriz-womb, uterus; mold, die

Estornudar-to sneeze

La huyentadora-repellant; ahuyentar-to dispell, shoo, chase away

El alivio-relief, the end of mourning; collouqial-birth; aliviar-alleviate, lighten, relieve; aliviarse-to get better, ease

Frotar-to rub, scrub

El cuero-leather, hide, wineskin; el cuero cabelludo-scalp

Floja-loose

Abonada-fertilized; abonar-to fertilize, pay, prepare, credit

El almásigo-gumbo-limbo, copperwood

Bursera simaruba, commonly known as Gumbo-limbo, Copperwood, and Chaca, is a tree species in the family Burseraceae, native to tropical regions of the Americas from the southeasternmost United States

- agriculture (*semillero*) nursery, seedbed

El tiesto-plant pot

El alféizar-sill, windowsill

Retrasar-to postpone, delay; el retraso-delay, underdevelopment, retardation

Menudo-small, thin, slight; fig-not important, minor issue

Congelar-to freeze, be cold, suspend; la congelación-freezing (of)

La cubitera-ice bucket, ice tray/holder

Los pimientos-peppers, capsicum; fig-couldn't care less, don't give a damn

La abeja-bee, honeybee

Áspero-rough, uneven, harsh

Gruesa-thick; fig-serious, difficult situation (colloquial)

Esparcir-to scatter, spread, strew; esparcidas-scattered, spaced

Oscuro-dark

Rugoso-wrinkled, coarse

Hispano-marroqui-Spanish-Moroccan

Criar-to bring up, raise, breed; criarse-to grow up

Baldío-useless, vain, pointless; uncultivated land

Comestible-edible

Potable-drinkable

Sarampion-measles

Escarlatina-scarlet fever

La punzada-stabbing pain

El depurativo-blood tonic

La piel-skin

Superar-to lead, exceed, overcome

Asimismo-also, as well, additionally

El almidón-starch

El puño-fist; puñado-fistfull, handful

Diseminar-to scatter, spread, broadcast

La labranza-farmwork, farming, working; fields, farmland

El jitomate-tomato (red, MX); from Wordreference fórum: "En el noroeste de México donde vivo, "jitomate" es el más grande y como una pelota de tenis. "Tomate" es más pequeño y como un huevo. PERO es lo contrario en muchas partes de México. Saludos desde Mazatlán"

El forraje-fodder

La estación-season

Demasiado-too much

Apreciar-to value; apreciado/a-valued

Aparecer-to appear, show up; parecer-to seem/look like

Sin embargo-nevertheless

Cumplir-to become, reach, carry out, complete

Ciaticizar-to heal, form a scar

Rozadura-chaffing; rozar-to graze, brush against, rub

El fomento-poultice; *Med* fomentation: **la enfermera le puso unos fomentos sobre la frente**, the nurse applied fomentations to his forehead

El trastorno-illness, upset, disruption, inconvenience

La regla-ruler, maxim, menstrual period

La gárgar-gargle

La pomada-ointment, salve, balm

La manteca-butter, lard; MX-manteca de cacahuate-peanut butter; mantequilla-butter (table)

La cabra-goat

La cera-wax, beeswax, ear wax

El pezón-nipple, teat, tire tread

El eritema solar- Lesión cutánea caracterizada por [enrojecimiento](#), el [dolorimiento](#) y la posible [formación](#) de ampollas, que es consecuencia de la [exposición a la radiación](#) actínica procedente [del sol](#).

Sabañón-chilblain

El eritema del pañal-diaper rash (dermatitis/salpullido del pañal)

La articulación-joint (también en MX" juntura"-joining- is used for joint)

La nervadura-nervation, ribs, ribbing

Frotar-to rub

La cuchara-tablespoon; cucharada-tablespoonfull

La cucharita-teaspoon; cucharadita-teaspoonful

Colmar-to overfill, shower, deluge; colmada-heaping

Sugerir-to suggest, hint; se sugiere-(it) is recommended

Citado-mentioned

Leñosa-woody

Enterrar-to bury, entomb

Enterer-to inform, advise, notify; enterarse-to become aware of, notice, realize

El codo-elbow, kink, bend; fig-cheap, stingy, miserly

Retoñar-to sprout, sprout out

El lindero-border, boundary

Latifoliado-broad leafed

La protopina- <http://es.wikipedia.org/wiki/Protopina>

La berberina-

http://www.elconfidencial.com/cache/2008/08/22/salud_26_berberina_reduce_cantidad_azucar_cholesterol.html

Embriagante-intoxicating

La verruga-wart

La carnosidad-fleshy part; del ojo: El **pteriión** consiste en un crecimiento anormal por inflamación de tejido de la conjuntiva (tejido fino y transparente que cubre la superficie externa del ojo), que tiende a dirigirse desde la parte blanca del ojo hacia el tejido de la [córnea](#) (superficie anterior y transparente del ojo). Este tejido anómalo se inflama por falta de lubricación (falta de lagrimas), por la exposición solar, el viento u otros agentes irritantes. Quien lo padece tiene la sensación de tener un cuerpo extraño en el ojo y éste tiene una apariencia congestiva ([ojo rojo](#)).

Las chiquiadores- <http://www.medicinatradicionalmexicana.unam.mx/termino.php?l=1&t=chiquiadores>

Los mezquinos- <http://www.medicinatradicionalmexicana.unam.mx/termino.php?l=1&t=mezquinos>

La sien-temple

Ayunar-to fast; en ayunas-fasting; desayunar-to (eat) breakfast

El emplasto-poultice, plaster; inf-goop, gloop, glop

La tiña-ringworm, beehive mite

La sarna-mange, scabies

La tos-cough

El nacido-tumor, boil

La llaga-ulcer, wound

La grieta-crack, crevice, breach, chap

La pérdida blanca-loss of amniotic fluid?

Añadir-to add

Espesa-thick, viscous, heavy, dense

La mezcla-mixture

El lienzo-linnen, canvas, painting

La luxación-luxation, dislocation

La venda-bandage; vendar-to bandage

La melisa-lemon balm

Pleno-direct, full, the height of

Las aguas grises-used water, dirty water

Pantanoso-swampy, marshy, puddly, wet

La alantoina-alantoin; <http://www.perelohomme.com.ar/Anexos/Alantoina.pdf>

El tambo-barrel

Mover-to move, shift, shake, stir

Espuma-foam; espumita

Atardecer-to get dark, become dusk, twilight, evening

La barra-bar

El jabón-soap

Volar-to fly; volando-flying; irse volando-to fly of, disperse

Tanto-as much, this much, so much; tanto__como__ = as much____as_____

El prado-field, meadow, lawn

Las saponinas- <http://es.wikipedia.org/wiki/Saponina>

La levulina- <http://www.google.com/search?q=levulina&oq=levulina&sourceid=chrome&ie=UTF-8>

La verdura-vegetable

La asparagina- <http://es.wikipedia.org/wiki/Asparagina>

La mancha-stain, mark, spot, patch, blemish

El botón-button, bud

La vista-sight, eyesight, view

El estreñimiento-constipation

El escorbuto-scurvy

El horno-oven

Se tuestan-(they) are toasted; tostar-to toast

La sartén-frying pan

Aguantar-to put up with, tolerate, endure

El viento-wind

La arena-sand; arenoso-sandy

El suelo turboso-Estos suelos están constituidos en su mayor parte por materias orgánicas y restos de las plantas que se mantienen sin descomposición.

El invernadero-greenhouse, hothouse , winter pasture

Fijar-to attach, affix, fasten

Aun-even; aún-still; aunque-even though, although

El hongo-fungus, fungi, mushroom

La selva-jungle, rainforest, wilderness

La debilidad-weakness; debil-weak

El cansancio-fatigue, tiredness, exhaustion, weariness, boredom; cansar-to tire, exhaust, bother, pester, annoy

El empacho-indigestion

Ingerir-to ingest, consume, drink; se inhiere-is taken/ingested

El marrubio- <http://vidasana.lapipadelindio.com/plantas-medicinales/planta-medicinal-marrubio>

Antihelmíntico- <http://es.wikipedia.org/wiki/Antihelm%C3%ADntico>

El aperitivo-opener, warm up, appetizer

El zorrillo-skunk

Masticar-to chew, digest; masticado-chewed

El parto-birth, labor

La vesícula-bladder; vesícula biliar-gall bladder

Apagar-to put out, turn off

El cogollero- <http://agronomia1ersemestreunach.blogspot.com/2010/09/gusano-cogollero.html>

Caducifolio- <http://es.wikipedia.org/wiki/Caducifolio>

La gripa-influenza (también, el gripe)

La miel-honey

El sudor-sweat, perspiration; sudar-to sweat, perspire

Soler-to be in the habit of, usually do something; suele-(it) usually, customarily

Sobrepasar-to surpass, overtake

La altura-height

Aserrar-to saw; aserrado-serrated

Nacer-to be born, rise

La espiga-spike, sprig, ear

A menudo-often

El zumo-juice

La frente-forehead

El propósito-purpose, reason

El espesor-thickness, density

La insolación-period of sunshine

Glauco-green

El hueco-gap, space; adj-empty, hollow, shallow

El camino-route, road, way, path

El campo-field, lane, meadow, the countryside

Adelgazar-to make thin, thin out, dilute, lose weight

El enjuague-rinse

Las encías-gums

Las arenillas-stones (gall/kidney)

El saco/saquito-sack, bag, jacket

Atraer-to attract

Brotar-emerge, sprout, germinate

Colgar-to hang, put up; cuelgan-they hang

La mata-shrub, plant, bush

El cardinal-bruise (también moretón-bruise)

La calambre-cramp, electric shock

El hinchazón-swelling

El vitiligo- **Vitiligo** or **leukoderma** is a chronic skin condition that causes loss of pigment, resulting in irregular pale patches of skin.

Purhepecha- http://en.wikipedia.org/wiki/Pur%C3%A9pecha_people

La inflorescencia- <http://es.wikipedia.org/wiki/Inflorescencia>

El estambre- <http://es.wikipedia.org/wiki/Estambre>

La rocalla-pebbles

El revestimiento-cladding, facing

La pendiente-gradient, slope, pitch; estar pendiente-to be waiting, outstanding, pending

El talud-slope, incline, drop-off

El sotobosque-undergrowth

El tapizante-cover, blanket; tapizar-to cover, upholster, carpet

Dañar-to damage

Marchito-withered, shriveled, fade, wizened

El invierno-winter

El verano-summer

La primavera-spring

El otoño-fall, autumn

Enano/a-dwarf, midget, short

Ambos-both

El manojó-bunch, bundle, wad

Boca abajo-upside down

Meter-to put in; fig-get into (interested in)

La almohada-pillow

La hada-fairy (just sayin'...tooth fairy and all...)

El espliego-lavandar seed

La sidra-cider, hard cider

El esquince-sprain

El agotamiento-depletion, termination, exhaustion

El botiquín-first aid kit

La cebolla-onion; cebolliata-spring onion

El ajo-garlic

Lígula- <http://es.wikipedia.org/wiki/L%C3%ADgula>

El comezón-itching

El jarabe-syrup

Trepadora-climbing, rambling, creeper; trepar-to climb, scale, clamber

El grano-pimple, grain, bean, seed, peppercorn, spot, etc.

El raquitismo-rickets

La conserva-canned food

La rozca-thread, nut, donut; hacer la rosca-to suck up to somebody

La sopera-soup spoon, tureen

El almácigo-arbol; copperwood, gumbo-limbo; <http://es.wiktionary.org/wiki/alm%C3%A1cigo>

Conseguir-to get, achieve, obtain

El repollo-cabbage

La mariposa blanca-literal.: "white butterfly"...

<http://www.octavodia.mx/articulo/37970/plaga-de-mariposa-blanca-no-representa-riesgo-para-la-salud>

La pelusilla-fluff, fuzz; tener pelusa-to be jealous

Enmascarada- masked

La mitad-the half

Superior-upper

El embutido-sausage; embutir-squeeze (into), stuff

El guiso-stew, casserole

El cáliz-goblet, chalice, cup

Carminativo- <http://en.wikipedia.org/wiki/Carminative>

La suerte-luck

Prender-to fasten, attach; desprender-come off, become detached

La cefalea-headache

Tener en cuenta-be aware of, keep in mind, take into account

Ungüento-unguent, salve, ointment

Trinchada-cut up, carved

Antaño-formerly, once, in the past, previously

El caletín-sock; fig-stash, secret stash

La caza-hunt, hunting, game, pursuit; cazar-to capture, catch, hunt

El caza-fighter, fighter plane

El cordero-lamb

Triturar-to grind, crush

Por lo tanto-as such, consequently, therefore

Imprescindible-indispensible, essential

El estolón-sidegrowth <http://es.wikipedia.org/wiki/Estol%C3%B3n>

Surco-furrow, deep wrinkle, rut, groove, track, line, dent

Entre sí-between them

Fiebre del heno-hay fever; heno-hay

Leve-light

La cumarina- <http://es.wikipedia.org/wiki/Cumarina>

Arcilloso-like clay

Aportar-to contribute, provide, put in, produce

Sobre todo-above all, most importantly

Elaborar-to make, prepare, produce, manufacture

La funda-pillow case

La orilla-edge, bank, shore

La estaca-stake, walking stick, post

El vivero-nursery, hatchery

El arbusto-bush

El vaho-breath, vapor, steam

El asombro-surprise, astonishment

El capulín-choke cherry?

El mareo-travel sickness, dizziness, vértigo, faintness; marear-to make dizzy, confuse; marearse-to become dizzy

La torcedura-sprain

El peñasco-crag, rock, pinnacle

El acantilado-cliff

El pedregal-lava field

La muralla-wall, rampart, barrier

El collado-mountain pass

Alcanzar-to reach

Rizada-curvy, wavy, choppy, turbulent

Ladrón-thief, robber

Coger-to grab, pick up, hold, be detained, (vulgar: Latin Am.- fuck)

La peste-plague, epidemic, pestilence, curse, stench, stink

La almendra-almond; fig-kernel, stone, chandelier droplet

La yema-fingertip, yolk, bud, shoot

La tos ferina-whooping cough

El riñón-kidney

El escabeche-pickle, brine

La judía-green bean

El pescado-fish (dead); of pescar-to fish; pescado-"fished/caught"; pez-fish (live)

La pizca-a pinch, piece, iota, bit

*receta para una deliciosa conserva de mastuerzo (watercress) en la página 37

Ajenjo-wormwood

<http://www.google.com/search?q=Ajenjo-&oq=Ajenjo-&sourceid=chrome&ie=UTF-8>

Albahaca-basil

http://es.wikipedia.org/wiki/Ocimum_basilicum

Borraja-Borage, starflower

<http://www.espiritugaia.com/Borraja.htm>

Calendula-marigold

<http://www.youtube.com/watch?v=G1Nqly9qqIU&noredirect=1>

Cedrón-lemon verbena

http://es.wikipedia.org/wiki/Aloysia_triphylla

Chicalote- *Argemone platyceras/prickly poppy?*

<http://www.medicinatradicionalmexicana.unam.mx/monografia.php?l=3&t=&id=7515>

Consuelda-comfrey o **larkspur** *n*(delphinium: flowering plant) consuelda *nf* espuela de caballero *nf* consólida *nf*

http://www.revistabiosofia.com/index.php?option=com_content&task=view&id=110&Itemid=39

Diente de león-dandelion

<http://www.botanical-online.com/medicinalstaraxacumcastella.htm>

Eneldo-dill

http://es.wikipedia.org/wiki/Anethum_graveolens

Epazote-Wormseed, goose-foot, Jesuit's Tea, Mexican Tea, or Herba Sancti Mariæ (*Dysphania ambrosioides*, formerly *Chenopodium ambrosioides*), Wikipedia: **Chenopodium ambrosioides**, *el epazote* (del náhuatl epazōtl, epatli = zorrillo + zotli = hierba) o **paico** (del quechua payqu), es una planta vivaz aromática, que se usa como condimento y como planta medicinal en México y muchos otros países de Latinoamérica: Colombia, Argentina, Bolivia, Chile, Ecuador, Paraguay, Perú, y en el sur de los Estados Unidos.

Epazote - A pungent herb with a flavor similar to coriander. Epazote is usually found dried and is often added to beans to reduce gas.

epazote definition epa·zote (ep'ə zōt')

noun American wormseed (see [wormseed](#),); esp., the aromatic leaves of this plant used as an herb in Mexican cooking

wormseed Definition worm·seed (wɜrm'sēd')

any of a number of plants whose seeds are used in medicine as a remedy for worms, including various goosefoots, esp. the American wormseed (*Chenopodium ambrosioides*)

1. the seed of any of these plants
2. [santonica](#) (sense)

Estafiate- Cudweed sagewort, Silver sagebrush, Istafiate, Iztauhyátl, Ajenjo del país, Estafiate de Castilla

<http://www.herbalsafety.utep.edu/facts.asp?ID=41>

<http://mx.answers.yahoo.com/question/index?qid=20070814131207AAG1rSc>

Gordolobo-mullein

http://es.wikipedia.org/wiki/T%C3%A9_de_Gordolobo

guacal-calabash

http://sian.inia.gob.ve/repositorio/revistas_tec/FonaiapDivulga/fd07/texto/guacal.htm

http://es.wikipedia.org/wiki/Crescentia_cujete

| | | |
|---------------------------------|---|---|
| guacal, huacal <i>nm</i> | (Crescentia kujete) <i>tree</i> Los guacales son árboles tropicales. | calabash <i>n</i> |
| guacal, huacal <i>nm</i> | <i>AmC</i> (vasija de madera) Llevaban las piñas en un guacal | wooden crate, crate <i>n</i> calabash gourd <i>n</i> |

Hierbabuena-mint

<http://www.misabueso.com/salud/Hierbabuena>

Hinojo-fennel

<http://www.misabueso.com/salud/Hinojo>

Hipericón-St. John's wort

http://es.wikipedia.org/wiki/Hypericum_perforatum

laurel-bay leaf

Lavanda-lavendar

http://es.wikipedia.org/wiki/Lavandula_angustifolia

Manzanilla-chamomile

<http://www.misabueso.com/salud/Manzanilla>

Mastuerzo-watercress

http://www.peruecologico.com.pe/flo_mastuerzo_1.htm

Mejorana-marjoram

<http://www.misabueso.com/salud/Mejorana>

Menta- *mint* *sustantivo*

uncountable (spear~) menta f (verde)

uncountable (pepper~) menta f, hierbabuena f

http://gospain.about.com/od/fooddrink/f/hierbabuena_menta.htm

Milenrama-yarrow

<http://www.botanical-online.com/medicinalsachilleamillefolium.htm>

Mirto-myrtle

<http://fichas.infojardin.com/arbustos/myrtus-communis-mirto-arrayan.htm>

Muicle- honeysuckle?

<http://www.medicinatradicionalmexicana.unam.mx/monografia.php?l=3&t=&id=7981>

<http://www.cloverleafarmherbs.com/honeysuckle/#sthash.fyoli2UO.aOSPkc0y.dpbs>

Romero-rosemary

<http://www.botanical-online.com/romero.html>

Ruda-common rue, herb of grace

http://plantas.facilísimo.com/reportajes/aromaticas-y-medicinales/ruda-eficaz-pero-con-prudencia_184033.html

[http://es.wikipedia.org/wiki/Ruta_\(planta\)](http://es.wikipedia.org/wiki/Ruta_(planta))

Salvia-sage

http://plantas.facilísimo.com/reportajes/aromaticas-y-medicinales/la-salvia-multiples-propiedades_184051.html

Silvestre = wild/indigenous/native

Té limón/zacate limón-citronella, lemongrass

<http://www.medicinatradicionalmexicana.unam.mx/monografia.php?l=3&t=&id=7810>

Tomillo-thyme

<http://es.wikipedia.org/wiki/Thymus>

Toronjil-lemon balm?

<http://www.misabueso.com/salud/Toronjil>